



Comité international  
des transports ferroviaires

Internationales  
Eisenbahntransportkomitee

International Rail  
Transport Committee

**Lettre circulaire / Rundschreiben / Circular letter**

21/2013

Bern, 2013-09-25

Original DE

Réf. / Ref. B219

Traité par / Bearbeitet durch / Contact: Katja Siegenthaler

Téléphone / Telefon / Telephone: +41 (0)313 500 192

E-mail: [katja.siegenthaler\(at\)cit-rail.org](mailto:katja.siegenthaler(at)cit-rail.org)

**Nouveau membre / Neues Mitglied / New Member**

**FOXrail Zrt. (HU)**

À / Geht an /to

Pour votation  
Zur Abstimmung  
To be voted on

Membres du CIT / Mitglieder des CIT / Members of the CIT

Pour consultation  
Zur Konsultation  
For your comments

Pour information  
Zur Kenntnisnahme  
For your information

Secrétariat général  
Generalsekretariat  
General Secretariat

Weltpoststrasse 20  
CH-3015 Bern

☎ +41 (0)31 350 01 90  
☎ +41 (0)31 350 01 99

[info\(at\)cit-rail.org](mailto:info(at)cit-rail.org)  
[www.cit-rail.org](http://www.cit-rail.org)



Mesdames, Messieurs,

Nous avons soumis la demande d'adhésion suivante au Comité du CIT, lors de la réunion du Comité du 19 septembre 2013 :

<b>Pays</b>	<b>Entreprise / organisation</b>	<b>Membre</b>
Hongrie	FOXrail Zrt.	Titulaire

Foxrail Zrt. est une entreprise ferroviaire privée de Hongrie. Elle a été créée le 28 mai 2013 dans le but de réaliser des transports ferroviaires de marchandises.

Aucune objection à l'encontre de cette adhésion n'est parvenue au SG CIT. Par conséquent, l'entreprise ci-dessus a été admise au CIT avec effet 1<sup>er</sup> octobre 2013, sous réserve de l'approbation de l'Assemblée générale le 21 novembre 2013.

Avec nos meilleures salutations,

---

Sehr geehrte Damen und Herren

Wir haben dem Vorstand des CIT an seiner Sitzung vom 19. September 2013 folgendes Beitritts-gesuch unterbreitet:

<b>Land</b>	<b>Unternehmen / Organisation</b>	<b>Mitgliedschaft</b>
Ungarn	FOXrail Zrt.	Vollmitglied

FOXrail Zrt. ist ein privates Eisenbahnverkehrsunternehmen in Ungarn und wurde am 28. Mai 2013 zum Zweck gegründet, Eisenbahngütertransporte durchzuführen.

Beim GS CIT sind gegen diesen Beitritt keine Einsprachen eingegangen. Somit wird das oben erwähnte Unternehmen per 1. Oktober 2013 Mitglied des CIT (vorbehältlich der Zustimmung durch die Generalversammlung am 21. November 2013).

Mit freundlichen Grüßen

---



Dear Colleague,

The CIT General Secretariat submitted the following application for membership to the Executive Committee at its meeting on 19 September 2013:

Country	Undertaking/Organisation	Membership category
Hungary	FOXrail Zrt.	Full Member

FOXrail Zrt. is a private Hungarian railway undertaking which was specifically set up to move freight traffic. It was founded on 28 May 2013.

No objection to the membership of this undertaking has been made to the CIT General Secretariat. Accordingly, this undertaking is elected to membership with effect from 1 October 2013; (formal approval by the General Assembly on 21 November 2013 is nevertheless reserved).

Yours sincerely,

Cesare Brand  
Secrétaire général  
Generalsekretär  
Secretary General

Katja Siegenthaler  
Secrétaire  
Sekretärin  
Administrative Assistant